

LESSON NOTES

Beginner S2 #17

Souvenirs

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

17

KANJI

1. 祖父: こんにちは。
2. 花子: ワーおじいちゃんだ！いらっしゃい。
3. 祖父: オー花子、元気だったかい。
4. 花子: うん。
5. 祖父: 花子はいい子だね。はい、おみやげだよ。これは大きい箱、これは小さい箱。花子はどっちが好き？
6. 花子: もちろん大きい箱！
7. 祖父: じゃあ、どうぞ。
8. 花子: ワーイ、くまのぬいぐるみだ！！ありがとう、おじいちゃん。ところで小さい箱は何？
9. 祖父: 「ゲームボーイ」だよ。
10. 花子: えーっ。（小さい声で）それがいい...
11. 祖父: 残念でした。

KANA

1. そふ: こんにちは。
2. はなこ: ワーおじいちゃんだ！いらっしゃい。

CONT'D OVER

3. そふ: オーはなこ、げんきだったかい。
4. はなこ: うん。
5. そふ: はなこはいいこだね。はい、おみやげだよ。これはおおきいはこ、これはちいさいはこ。はなこはどっちがすき？
6. はなこ: もちろんおおきいはこ！
7. そふ: じゃあ、どうぞ。
8. はなこ: ワーイ、くまのぬいぐるみだ！！ありがとう、おじいちゃん。ところでちいさいはこはなに？
9. そふ: 「ゲームボーイ」だよ。
10. はなこ: えーっ。(ちいさいこえで) それがいい...
11. そふ: ざんねんでした。

ROMANIZATION

1. SOFU: Konnichi wa!
2. HANAKO: Wā ojichan da! Irasshai.
3. SOFU: Ō Hanako, genki datta kai?
4. HANAKO: Un.

5. SOFU: Hanako wa ii ko da ne. Hai, omiyage da yo. Kore wa ōkii hako, kore wa chiisai hako. Hanako wa docchi ga suki?
6. HANAOKO: Mochiron ōkii hako!
7. SOFU: Jā, dōzo.
8. HANAOKO: Wāi, kuma no nuigurumi da!! Arigatō, ojiichan. Tokoro de, chiisai hako wa nani?
9. SOFU: Gēmubōi da yo.
10. HANAOKO: Eee. (Chiisai koe de) Sore ga ii...
11. SOFU: Zannen deshita.

ENGLISH

1. GRANDFATHER: Hello.
2. HANAOKO: Wow, grandpa! Come in!
3. GRANDFATHER: Oh... Hanako, have you been well?
4. HANAOKO: Y up.
5. GRANDFATHER: You're a good kid, aren't you. I have souvenirs. Here's a big box, and here's a small box. Which do you prefer?
6. HANAOKO: The big box, of course!
7. GRANDFATHER: Alright, here you go.

CONT'D OVER

8. HANAKO: Yay, a teddy bear!! By the way, what is the small box?
9. GRANDFATHER: It's a "Game Boy."
10. HANAKO: Whaaat! (In a small voice) I want that one...
11. GRANDFATHER: That's too bad.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
元気	げんき	genki	health(y), robust
箱	はこ	hako	box
大きい	おおきい	ōkii	big, large, great
小さい	ちいさい	chiisai	small, little, tiny
声	こえ	koe	voice
残念	ざんねん	zannen	deplorable, regrettable

SAMPLE SENTENCES

彼女は顔が小さい。

Kanojo wa kao ga chiisai.

She has a small face.

GRAMMAR

Today's grammar point introduces the verbal suffix *-garu*, which is used to express desire or emotions of the third person. When using certain adjectives that express emotions and sensations (e.g. *ureshii*, *hoshii*, *kayui*, *suki*, etc.), the subject of the sentence usually

requires the first person. When using these adjectives in a sentence in which the subject is not the first person or one with whom the speaker can empathize, *garu* must be attached to the adjective. Adding *garu* to the stem of an adjective creates a standard class 1 verb and conjugates as such.

Examples:

ジョンはゴキブリを見るのを嫌がっている。

Jon wa gokiburi o miru no o iyagatte iru.

Jon hates to see cockroaches.

私は頼子ちゃんが欲しいおもちゃを買ってあげました。

Watashi wa Yoriko-chan ga hoshigaru omocha o katte agemashita.

I bought Yoriko the toy that she wanted.

Garu is similar to *sō*, used to express hearsay. Compare the following two examples, which both express the same basic idea:

ピーターさんはニューヨークがとても懐かしいそうです。

Pītā-san wa Nyūyōku ga totemo natsukashii sō desu.

(I heard) Peter really misses New York.

ピーターさんはニューヨークを懐かしがっています。

Pītā-san wa Nyūyōku o natsukashigatte imasu.

Peter really misses New York.

Note: Similarly, the *-tai* form of verbs is used to express the speaker's desire. When used to express the desire of the third party, *garu* must be used. In this case, *-tai* becomes *-tagaru*. This will be covered in more detail in a later lesson.